



Laboratoire International de Recherche
sur les Images et la Scénographie

Institut de Recherche en Études Théâtrales - EA 3959 - ED 267 : École Doctorale (Arts & Médias)
(axe 3 : Lieux, espaces et institutions du spectacle vivant. Programme « Espaces et Scénographie »)
<https://iret.fr/fr/espace-et-scenographie-liris/>

Journée d'études LIRIS#1.1Moyen-Orient et Afrique du Nord (15 décembre 2023)
sous la direction scientifique de Joanna Raad et Romain Fohr

Scénographies contemporaines au Moyen-Orient et en Afrique du nord



Amal de, mise en scène scénographie Jawad El Assadi Irak 2022



Jneinit Godot de, mise en scène scénographie Adham Dimachki Liban 2023

Lena Saade Gebrane (USEK Liban) 

Introduction à la journée d'études sur la scénographie contemporaine au Moyen-Orient et en Afrique du nord.

(2 mn)

L'émancipation de la scénographie théâtrale au Moyen-Orient ?

Joanna Raad (USEK Liban) 

Le Liban a toujours été la plateforme par excellence du théâtre du Moyen-Orient. Qu'en est-il des représentations des troupes de théâtre (Syrie, Palestine) durant les dix dernières années de guerre ? Quelles sont les répercussions de l'explosion du port de Beyrouth (4 Août, 2020) et de l'écroulement de l'économie sur le théâtre et la scénographie au Liban ? L'émancipation de l'Arabie Saoudite semble en marche avec la possibilité d'existence reconnue du théâtre après des années d'interdiction par les autorités. Le travail universitaire et gouvernemental sur le théâtre est en pleine effervescence à Sharjah (Émirats Arabes Unis). Le Festival du théâtre Arabe se déroule en début d'année à Bagdad (Irak). Quelle place la scénographie peut-elle désormais avoir dans ce processus de réhabilitation du théâtre au Moyen-Orient ?

(5 mn)

Thème 1- Le travail scénographique de Talal Derjani



Maria-Christie Bakhos (École des Beaux-arts Département théâtre Université Libanaise) 

Introduction à l'œuvre du Pr Talal Darjani, éminent penseur du théâtre, chercheur et metteur en scène et scénographe libanais.

Il se distingue par sa polyvalence artistique, allant de l'adaptation de romans et de nouvelles en textes dramatiques à la dramaturgie, la conception scénographique, la direction d'acteurs, et bien plus encore. Son style harmonise les esthétiques du constructivisme meyerholdien et du réalisme artistique de Stanislavski, réalisant ainsi sa vision de metteur en scène et dramaturge. Il considère sa scénographie comme une résolution esthétique de la dramatisation du texte d'origine, animant vivement tous les éléments de son espace scénique. Sa scénographie est un personnage vivant en interaction permanente et constructive avec l'acteur, contribuant à sa métamorphose continue tout au long du spectacle. L'acteur la manipule, la décompose, puis la recompose à travers des actions dramatiques organiques, complémentaires à la maturité de son processus de création en tant qu'acteur.

(20 mn suivi de 10 mn d'échange)

Thème 2- **Le rôle du scénographe aujourd'hui**

Lina Houry (Théâtre Département Communication Arts et Langues Université américaine du Liban LAU) 

Sa collaboration avec le célèbre scénographe Hassan Sadek 

Son approche fondamentale de la scénographie - et de tous les autres éléments de la conception théâtrale - consiste à contextualiser l'histoire d'une part et à pousser plus loin ses thèmes en créant un monde qui touche les autres niveaux de conscience et d'émotions d'autre part. Elle partagera son point de vue sur la scénographie en discutant avec M. Hasan Sadek avec qui elle a collaboré à trois de ses pièces.

(20 mn suivies de 10 mn d'échange)

Thème 3 - **Faire du théâtre partout en Iran : cimetière, campus, maison, court de tennis, parking, wc...**

Les spectacles dans les vieilles demeures de Téhéran

Fahimeh Najmi (Université Paris 8) 

Depuis les années 2000 et jusqu'à l'irruption de la pandémie de Covid-19 en 2019, la capitale iranienne, Téhéran, a connu une flambée des spectacles donnés en dehors des lieux conçus pour accueillir un événement artistique ou du spectacle vivant. Cette contribution se propose donc de revenir sur certaines de ces productions, notamment celles présentées dans les vieilles demeures Téhéranaises datant principalement de l'époque Pahlavi, afin d'étudier la fonction des lieux dans l'élaboration de ces spectacles.

(10 mn suivi de 5 mn d'échange)

Le cimetière et le campus, lieux de l'émergence performative en Iran

Amin Zamani (Université libre de Bruxelles Centre de Recherche en Cinéma et Arts du Spectacle

(CiASp) 

Pendant le mouvement de contestation de Femme-Vie-Liberté de 2022-2023 en Iran, des lieux particuliers comme les cimetières et les campus universitaires se sont transformés en des espaces de contestation performative. Cette fonction performative/politique de ces espaces hautement surveillés et codifiés s'inscrit dans une dynamique sociale, spatiale et urbaine qui caractérise le



rapport entre la société iranienne contemporaine et le pouvoir politique en place. Dans cette intervention, je me pencherai sur statut paradoxal de ces espaces.

(10 mn suivi de 5 mn d'échange)

Thème 4- **Découvrir des talents au Moyen-Orient : quelle place pour la scénographie ?**

Romain Fohr (Sorbonne nouvelle)

avec les scénographes : Bissane Al Charif (Syrie/Palestine/Paris/Abu Dhabi) , Hussein

Baydoun (Liban) , Nathalie Harb (Liban) , Lina Younes (Liban/Abu Dhabi) .

(20 mn suivi de 10 mn d'échange)

Thème 5- **Une remise en question de l'apport de la scénographie dans le processus de création « La scénographie existe-t-elle au Liban ? »**

Alexandra Lapierre (Sorbonne nouvelle) 

Le Liban souffre continuellement d'une mise en lumière réduite de son théâtre, expliquée notamment par l'absence de publications et de communication sur les créations. Ce qui a un impact direct sur la dynamique théâtrale dans sa globalité, mais également sur le métier de scénographe au Liban. L'instabilité économique du pays contraint les artistes libanais à être polyvalent et à proposer des formes pluridisciplinaires. Par faute de moyens financiers, les créateurs libanais proposent un dépouillement scénographique ou utilisent des matériaux recyclés.

(10 mn suivi de 5 mn d'échange)

Conclusion Mise en perspectives

Joanna Raad (USEK Liban) et Romain Fohr (Sorbonne nouvelle) 
(5mn)

Horaire : 7h (heure de New-York), 8h (heure de Fort-de-France), 9h (heure de Buenos Aires), 13h (heure de Paris), 14h (heure de Beyrouth et Le Cap), 20h (heure de Hong-Kong), 22h (heure de Brisbane).

Durée des séances : 2h30

Lien de connexion : <https://meet.google.com/bfz-yecq-tai>

ID de réunion : 1 978-593-3857

Code secret : 763590956

Organisation LIRIS (zone Moyen-Orient et Afrique du nord) :

Joanna Raad (comité scientifique - zone Moyen-Orient et Afrique du Nord)

joannaraad@gmail.com

Rossana Suriano (secrétariat scientifique) rossana.suriano@sorbonne-nouvelle.fr

Romain Fohr (comité scientifique international) romain.fohr@sorbonne-nouvelle.fr





Laboratoire International de Recherche sur les Images et la Scénographie

International Image and Scenography Research Laboratory
Institut de Recherche en Études Théâtrales - EA 3959 - ED 267 : École Doctorale (Arts & Médias)
(axe 3 : Lieux, espaces et institutions du spectacle vivant. Programme « Espaces et Scénographie »)
<https://iret.fr/fr/espace-et-scenographie-liris/>

Study Day #1.1 - Middle East and North Africa (December 15, 2023)

under the scientific direction of Joanna Raad and Romain Fohr

Contemporary scenography in the Middle East and North Africa



Amal de, mise en scène scénographie Jawad El Assadi Irak 2022



Jneinit Godot de, mise en scène scénographie Adham Dimachki Liban 2023

Introduction to the study day on contemporary scenography in the Middle East.

Lena Saade Gebrane (USEK Lebanon)

(2 mins)

The emancipation of theatrical scenography in the Middle East?

Joanna Raad (USEK Lebanon)

Lebanon has always been the platform par excellence for Middle Eastern theater. What about the performances of theater troupes (Syria, Palestine) during the last ten years of war? What are the repercussions of the Beirut port explosion (August 4, 2020) and the collapse of the economy on theater and scenography in Lebanon? The emancipation of Saudi Arabia seems to be underway with the possibility of recognized existence of theater after years of ban by the authorities. Academic and government work on theater is booming in Sharjah (United Arab Emirates). The Arab Theater Festival takes place at the start of the year in Baghdad (Iraq). What place can scenography now have in this process of theater rehabilitation in the Middle East?

(5 mins)

Theme 1- The scenographic work of Talal Derjani



Maria-Christie Bakhos (School of Fine Arts Theater Department Lebanese University) 

Introduction to the work of Professor Talal Darjani, an eminent Lebanese theater thinker, researcher and director and set-designer. He is distinguished by his artistic versatility, ranging from adapting novels and short stories into dramatic texts to dramaturgy, set design, acting direction, and much more. His style harmonizes the aesthetics of Meyerholdian constructivism and Stanislavski's artistic realism, thus realizing his vision as a director and playwright. He considers his scenography as an aesthetic resolution of the dramatization of the original text, vividly animating all the elements of his stage space. Its scenography is a living character in permanent and constructive interaction with the actor, contributing to his continuous metamorphosis throughout the show. The actor manipulates it, breaks it down, then recomposes it through organic dramatic actions, complementary to the maturity of his creative process as an actor.

(20 mins followed by 10 mins discussion)

Theme 2- **The role of the scenographer today**

Lina Khoury (Theatre Communications Arts and Languages Department Lebanese American University LAU) 

Her collaboration with the renowned scenographer Hassan Sadek 

Her basic approach to scenography -and all the other elements of theatrical design- is to contextualize the story one one hand, and push further its themes by creating a world that touches the other levels of consciousness and emotions on the other hand. She will be sharing her views on scenography in conversation with Mr. Hasan Sadek with whom she collaborated on three of her plays.

(20 mins followed by 10 mins discussion)

Theme 3- **Doing theater everywhere in Iran: cemetery, house, tennis court, parking lot, toilets...**

Shows in the old houses of Tehran

Fahimeh Najmi (University Paris 8) 

Since the 2000s and until the outbreak of the Covid-19 pandemic in 2019, the Iranian capital, Tehran, experienced an outbreak of shows given outside of places designed to host an artistic event or live performance. This contribution therefore aims to return to some of these productions, in particular those presented in old Tehran houses dating mainly from the Pahlavi era, in order to study the function of places in the development of these shows.

(10 minutes followed by 5 minutes of discussion)

The cemetery and the campus, places of performative emergence in Iran

Amin Zamani (Free University of Brussels Center for Research in Cinema and Performing Arts

CiASp) 

During the 2022-2023 Woman-Life-Freedom protest movement in Iran, particular places like cemeteries and university campuses were transformed into spaces of performative protest. This performative/political function of these highly monitored and codified spaces is part of a social, spatial and urban dynamic which characterizes the relationship between contemporary Iranian society and the political power in place. In this intervention, I will look at the paradoxical status of these spaces.



(10 minutes followed by 5 minutes of discussion)

Theme 4- **Discovering new talents in the Middle East: what role for scenography?**

Romain Fohr (Sorbonne nouvelle) with the scenographers: Bissane Al Charif (Syria/Palestine/Paris/Abu Dhabi) , Hussein Baydoun (Lebanon) , Nathalie Harb (Lebanon) , Lina Younes (Lebanon/Abu Dhabi) .

(20 minutes followed by 10 minutes of discussion)

Theme 5- **A questioning of the contribution of scenography to the creative process** **“Does scenography exist in Lebanon? »**

Alexandra Lapierre (Sorbonne nouvelle) 

Lebanon continually suffers from reduced exposure to its theater, explained in particular by the absence of publications and communication on creations. Which has a direct impact on the theatrical dynamic in its entirety, but also on the profession of scenography in Lebanon. The country's economic instability forces Lebanese artists to be versatile and to offer multidisciplinary forms. Due to lack of financial means, Lebanese creators offer a simple scenographic design or use recycled materials.

(10 minutes followed by 5 minutes of discussion)

Conclusion Putting into perspective

Joanna Raad (USEK Lebanon) and Romain Fohr (Sorbonne nouvelle) 
(5 mins)

Session: 4th Friday of the month.

Time: 7am (New York time), 8am (Fort-de-France time), 9am (Buenos Aires time), 1pm (Paris time), 2pm (Beirut and Cape Town time), 8pm (Hong-Kong time), 10pm (Brisbane time).

Duration of sessions: 2.5 hours.

Lien de connexion : <https://meet.google.com/bfz-yecg-tai>

ID de réunion : 1 978-593-3857

Code secret : 763590956

LIRIS organization (Middle East and North Africa zone):

Joanna Raad (scientific committee - Middle East and North Africa zone) joannaraad@gmail.com

Rossana Suriano (scientific secretariat) rossana.suriano@sorbonne-nouvelle.fr

Romain Fohr (international scientific committee) romain.fohr@sorbonne-nouvelle.fr



BIOGRAPHIE - CONTRIBUTIONS DU 15 DECEMBRE 2023 BIOGRAPHY - CONTRIBUTIONS OF DECEMBER 15, 2023

Née à Paris en 1977, **Bissane Al Charif** a étudié l'architecture à l'Université de Damas et la Scénographie à l'École d'architecture de Nantes. En 2006, elle entame une carrière de scénographe pour le théâtre et le cinéma. Après son départ pour la France en 2012, elle conçoit la scénographie pour les pièces : *Alors que j'attendais* au Festival d'Avignon en 2017 ; *The Factory* au théâtre de Volksbühne de Berlin 2018 ; *Damascus 2045* au théâtre Powszechny de Varsovie en 2019 ; *Women@point zero* au Festival d'Aix-en-Provence ; *Temporary People* à New-York University à Abu Dhabi en 2022. Parallèlement, elle développe une œuvre personnelle où elle explore dans ces installations artistiques : le son, la vidéo ou le dessin, toujours en interaction avec le public. Elle part souvent de questions concrètes qui se posent à elle en tant que femme, fille et mère, Palestinienne de Syrie. Elle se raconte et fait surtout parler les autres.

Born in Paris in 1977, **Bissane Al Charif** studied architecture at the University of Damascus and Scenography at the Nantes School of Architecture. In 2006, she began a career as a set designer for theater and cinema. After leaving for France in 2012, she designed the scenography for the plays: *While I was waiting* at the Avignon Festival in 2017; *The Factory* at the Volksbühne Theater in Berlin 2018; *Damascus 2045* at the Powszechny Theater in Warsaw in 2019; *Women@point zero* at the Aix-en-Provence Festival; *Temporary People* at New York University in Abu Dhabi in 2022. At the same time, she is developing a personal work where she explores in these artistic installations: sound, video or drawing, always in interaction with the public. She often starts from concrete questions that arise for her as a woman, daughter and mother, Palestinian from Syria. She tells her story and above all gets others talking.

Maria-Christie Bakhos, professeure associée titulaire à la Faculté des Beaux-Arts et de l'Architecture de l'Université Libanaise, elle est docteur en arts visuels et du spectacle (option Théâtre). Elle est aussi metteuse en scène, comédienne, auteure, enseignante-chercheuse. Vice-présidente de l'association culturelle et artistique The Other Theatre - Actor Academy. Fondatrice et directrice de The Creative Acting (Laboratoire de théâtre et Atelier de jeu/Stanislavski et Meyerhold). Elle publie plusieurs articles et d'un ouvrage en deux tomes sur la mise en scène théâtrale : *Talal Darjani, la dialectique de Stanislavski et de Meyerhold*.

Maria-Christie Bakhos, Full associate professor at the Faculty of Fine Arts and Architecture of the Lebanese University, she has a doctorate in visual and performing arts (Theater option). She is teacher-researcher and also a director, actress, author. Vice-president of the cultural and artistic association The Other Theater - Actor Academy. Founder and director of The Creative Acting (Theatre Laboratory and Acting Workshop/Stanislavski and Meyerhold). She published several articles and a work in two volumes on theatrical staging: *Talal Darjani, the dialectic of Stanislavski and Meyerhold*.

Hussein Baydoun, décorateur et scénographe libanais basé à Beyrouth est réputé pour son approche unique de la conception de production. Baydoun s'engage constamment dans la création et l'évolution des performances dès leurs premiers stades, reconnaître la scénographie, les images, les réflexions et les récits des espaces comme facettes intégrantes de son processus créatif, chacune à égalité avec le scénario lui-même. Ses créations s'inspirent profondément de l'essence et de la philosophie de la performance. Les espaces, dans lesquels il travaille, transcendent les frontières conventionnelles pour créer des décors captivants en utilisant tous les matériaux à portée de main.



Dans une perspective architecturale résolue, Baydoun utilise souvent des matériaux bruts et robustes comme le métal, le béton et la fibre, conférant à son travail une allure industrielle. De la collaboration aux créations cinématographiques de Ghassan Salhab, Ziad Doueiri, Nadine Labaki, Mai Masri et Anne-Marie Jacir, au partenariat avec des visionnaires comme Elia Suleiman, Hassan Khan et Raed Yassin, Baydoun constitue un tour de force régional en le domaine de la scénographie. Son empreinte est évidente dans diverses pièces de théâtre, notamment celles d'Ahmed El Attar, Issam Bou Khaled et Sawsan Bou Khaled. En 2019, il est devenu membre de l'Académie des arts et des sciences du cinéma (Oscars) apportant ses talents à des œuvres acclamées comme "L'Insulte", réalisé par Ziad Doueiri, qui a reçu une nomination à l'Oscar du meilleur film en langue étrangère en 2018 pour ainsi que le film "Capharnaüm" de Nadine Labaki qui a reçu le Prix de la Critique au Festival du film de Cannes. Les prouesses artistiques de Baydoun ont acquis une renommée internationale, grâce à ses contributions reconnues lors d'événements prestigieux tels que Cannes, les Oscars, le Festival de Berlin, Piccolo Teatro di Milano, Journées Théâtrales de Carthage, Festival Europa de Lisbonne, Das der Welt à Berlin, Festival d'Avignon, Festival d'Automne, Festival International d'Edimbourg et le Festival mondial de théâtre de Shizuoka au Japon.

Hussein Baydoun, Hussein Baydoun, a Lebanese production and set designer based in Beirut, is renowned for his unique approach to production design. Baydoun constantly engages in the creation and evolution of performances from their earliest stages, recognizing the scenography, images, reflections and narratives of the spaces as integral facets of his creative process, each on par with the scenario itself. His creations are deeply inspired by the essence and philosophy of performance. The spaces in which he works transcend conventional boundaries to create captivating settings using whatever materials are at hand. From a resolute architectural perspective, Baydoun often uses raw and robust materials such as metal, concrete and fiber, giving his work an industrial look. From collaborating on the cinematic creations of Ghassan Salhab, Ziad Doueiri, Nadine Labaki, Mai Masri and Anne-Marie Jacir, to partnering with visionaries like Elia Suleiman, Hassan Khan and Raed Yassin, Baydoun constitutes a regional tour de force in the field of the scenography. His mark is evident in various plays, notably those of Ahmed El Attar, Issam Bou Khaled and Sawsan Bou Khaled. In 2019, he became a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences (Oscars) bringing his talents to acclaimed works like "The Insult", directed by Ziad Doueiri, which received an Academy Award nomination from best foreign language film in 2018 as well as the film "Capharnaüm" by Nadine Labaki which received the Critics' Prize at the Cannes Film Festival. Baydoun's artistic prowess has gained international recognition, thanks to his recognized contributions at prestigious events such as Cannes, the Oscars, the Berlin Film Festival, Piccolo Teatro di Milano, Carthage Theater Days, Lisbon Europa Festival, Das der Welt in Berlin, Avignon Festival, Autumn Festival, Edinburgh International Festival and the Shizuoka World Theater Festival in Japan.

Membre de l'IRET (EA3959), **Romain Fohr** est maître de conférences à l'Institut d'Études Théâtrales de la Sorbonne Nouvelle dont il a été directeur adjoint entre 2019 et 2021. Il fonde le LIRIS (Laboratoire International de Recherche sur les Images et la Scénographie) en 2023. Il a enseigné dans les écoles nationales supérieures d'arts visuels de Bruxelles (La Cambre), Lyon (ENSATT), Monaco (Pavillon Bosio), Paris (Arts décoratifs). Spécialiste de la scénographie, il a publié de nombreux articles, entretiens et ouvrages en France et à l'étranger.

Member of IRET (EA3959), **Romain Fohr** is a lecturer at the Institute of Theater Studies of the Sorbonne Nouvelle, of which he was deputy director between 2019 and 2021. He founded LIRIS (International Laboratory for Research on Images and Scenography) in 2023. He taught in the national higher schools of visual arts in Brussels (La Cambre), Lyon (ENSATT), Monaco (Pavillon



Bosio), Paris (Decorative Arts). A specialist in scenography, he has published numerous articles, interviews and books in France and abroad.

Nathalie Harb scénographie pour différentes pièces de théâtre au Liban avec la compagnie Zoukak (Silk Thread Lucena - Obedience Training, I hate Theater I Love Pornography, The Love behind my Eyes, He Who Saw everything, The Rave Empire). Elle travaille aussi avec Ali Chahrour, Fatmeh (Leila se Meurt).

Nathalie Harb scenography for various plays in Lebanon with the Zoukak company (Silk Thread Lucena - Obedience Training, I hate Theater I Love Pornography, The Love behind my Eyes, He Who Saw everything, The Rave Empire). She also works with Ali Chahrour, Fatmeh (Leila se Meurt).

La Docteure **Lina Khoury** est directrice de théâtre, dramaturge, productrice et professeure adjointe au programme d'arts du spectacle à la LAU (Université libanaise américaine). Elle est célèbre pour avoir travaillé sur des sujets controversés qui reflètent les dysfonctionnements de la société telle qu'elle la voit, osant remettre en question les croyances et les normes héritées avec esprit et style. Dr. **Lina Khoury** is a theatre director, playwright, producer, and an Assistant Professor in the Performing Arts program at LAU, the Lebanese American University. She is famous for working on controversial topics that reflect the society's mal-functions as she sees it, daring to question inherited beliefs and norms with wit and style.

Alexandra Lapierre, scénographe diplômée de La Manufacture - Haute école des arts de la scène à Lausanne (Suisse) en 2022. Elle y rencontre au cours d'ateliers notamment : Denis Fruchaud, Béatrice Houplain, Joan Ayrton, Virginie Yassef, Loic Touzé, Yves-Noël Genod, Peeping Tom, Gisèle Vienne, Laurence Wagner, Fabrice Gorgeart, Carolina E. Santos. Elle est aussi titulaire d'un Master de l'Institut d'études théâtrales de la Sorbonne nouvelle (2021) qui a pour sujet *Le Liban : un théâtre en quête de survie et des artistes pluridisciplinaires*.

Alexandra Lapierre, scenographer graduated from La Manufacture - High school of performing arts in Lausanne (Switzerland) in 2022. During workshops she met there notably: Denis Fruchaud, Béatrice Houplain, Joan Ayrton, Virginie Yassef, Loic Touzé, Yves -Noël Genod, Peeping Tom, Gisèle Vienne, Laurence Wagner, Fabrice Gorgeart, Carolina E. Santos. She also holds a Master's degree from the Institute of Theater Studies of the Sorbonne Nouvelle (2021) which focuses on *Lebanon: a theater in search of survival and multidisciplinary artists*.

Docteure en Études théâtrales, diplômée de l'Université Sorbonne Nouvelle, chercheuse associée du Laboratoire Scènes du monde, création, savoirs critiques (EA 1573) Université Paris 8, **Fahimeh Najmi** a publié *Le Théâtre, l'Iran et l'Occident* (L'Harmattan, 2018). Privée de travail en Iran, elle poursuit désormais ses activités de chercheuse-enseignante et de traductrice en France. Doctor in Theater Studies, graduate of the Sorbonne Nouvelle University, associate researcher at the Laboratory of Scenes of the World, Creation, Critical Knowledge (EA 1573) University of Paris 8, **Fahimeh Najmi** published *The Theatre, Iran and the West* (The Harmattan, 2018). Deprived of work in Iran, she now continues her activities as a researcher-teacher and translator in France.

Joanna Raad enseigne à l'université américaine de Beyrouth (AUB) et à l'Université du Saint-Esprit Kaslik (Liban). Docteur en théâtre de l'Université Saint-Joseph de Beyrouth, elle soutient sa



thèse *Le Théâtre et la peinture modernes Convergences et correspondances Entre mimésis et abstraction (1900-1950)* sous la direction de Hanane Kassab et Elie Yazbeck en 2019. Directrice artistique et scénographe pour le théâtre, la télévision, le cinéma. Elle publie notamment des articles pour *Regard- Revue Des Arts Du Spectacle* (en 2020 et 2022).

Joanna Raad teaches at the American University of Beirut (AUB) and at the University of the Holy Spirit Kaslik (Lebanon). Doctor in theater from Saint-Joseph University in Beirut, she defended her thesis *Modern Theater and Painting Convergences and correspondences Between mimesis and abstraction (1900-1950)* under the direction of Hanane Kassab and Elie Yazbeck in 2019. Artistic director and scenographer for the theater, television, cinema. She notably publishes articles for *Regard- Revue Des Arts Du Spectacle* (in 2020 and 2022).

Lena Saade Gebrane (USEK Liban) Associate Professor Head of Performing Arts Department Director of AAS (Atelier des Arts du Spectacle) USEK's University Senate-Chair ECARTE Global Representative, Lebanon

Lena Saade Gebrane (USEK Lebanon) Associate Professor Head of Performing Arts Department Director of AAS (Atelier des Arts du Spectacle) USEK's University Senate-Chair ECARTE Global Representative, Lebanon

Rossana Suriano, doctorante en histoire du théâtre sur *L'espace scénique de Luciano Damiani à l'Université de Bari "Aldo Moro"* (Italie) en co-tutelle avec l'Université Sorbonne nouvelle. Référente du secrétariat (LIRIS) de la zone Moyent-Orient et Afrique du nord. Elle a une expérience dans le secteur du théâtre en tant qu'assistante à la mise en scène pour des spectacles d'art dramatique et d'opéra. Elle a travaillé pour la compagnie Massimo Verdamato et pour la compagnie de *Ballet Amniotik* de Giuseppe Casiero. Elle a collaboré avec Beppe Morra, Hugo De Ana, Giuseppe Marini, Giandomenico Vaccari, Guido Pagliaro. Elle a obtenu son Master sur le cinéma et les bandes sonores. Elle a été membre du jury du prix littéraire de la Fondazione Megamark (Italie) et auteur d'un essai musical pour un concert au Festival della Valle d'Itria en 2020 (Italie).

Rossana Suriano, doctoral student in theater history on Luciano Damiani's stage space at the University of Bari "Aldo Moro" (Italy) in co-supervision with the Sorbonne Nouvelle University. Referent to the secretariat (LIRIS) of the Middle East and North Africa. She has experience in the theater sector as an assistant director for drama and opera shows. She has worked for the Massimo Verdamato company and the Amniotik Ballet company by Giuseppe Casiero. She collaborated with Beppe Morra, Hugo De Ana, Giuseppe Marini, Giandomenico Vaccari, Guido Pagliaro. She obtained her Master's degree in cinema and soundtracks. She was a member of the jury for the literary prize of the Fondazione Megamark (Italy) and author of a musical essay for a concert at the Festival della Valle d'Itria in 2020 (Italy).

Lina Younes est une designer visuelle palestinienne libanaise spécialisée dans le théâtre, le cinéma, la danse, l'animation et les installations. Elle est constamment à la recherche de collaborations centrées sur l'histoire, qui explorent les récits tout en mettant en valeur le processus. Lina est une « imaginatrice », créant des mondes avec un œil fermé et un index comme baguette.

Lina Younes is a Palestinian Lebanese visual designer in theater, film, dance, animation, and installations. She is on a constant quest for story-centered collaborations, which explore narratives while showcasing process. Lina is an "imager", creating worlds with one eye shut and an index finger as her wand.



Amin Zamani (Université libre de Bruxelles Centre de Recherche en Cinéma et Arts du Spectacle (CiASp), chercheur transdisciplinaire en études théâtrales. Il a mené une thèse de doctorat sous la direction de Karel Vanhaesebrouck sur la relation entre les espaces théâtraux, les questions urbaines et les structures de pouvoir dans le Téhéran contemporain. Dans ses publications dans des revues telles que *The Drama Review*, *Théâtre/Public*, *Les Études Théâtrales* et *Alternatives Théâtrales*, il a interrogé le statut problématique du théâtre au sein d'une société iranienne tiraillée entre, d'une part, une dynamique sociale et urbaine prometteuse et, d'autre part, des structures de pouvoir autoritaires et idéologiques.

Amin Zamani (Free University of Brussels Center for Research in Cinema and Performing Arts (CiASp), transdisciplinary researcher in theater studies. He conducted a doctoral thesis under the direction of Karel Vanhaesebrouck on the relationship between theatrical spaces, urban issues and power structures in contemporary Tehran. In his publications in journals such as *The Drama Review*, *Théâtre/Public*, *Les Études Théâtrales* and *Alternatives Théâtrales*, he has questioned the problematic status of theater within an Iranian society torn between, on the one hand, social dynamics and promising urban environment and, on the other hand, authoritarian and ideological power structures.

